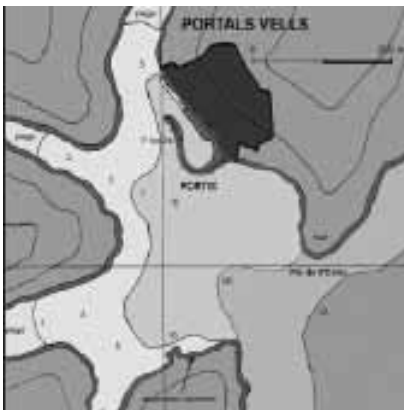


# 12

## **PILOTE CÔTIER N° 12** **LES ÎLES BALÉARES. 5<sup>e</sup> édition** **Mise à jour mars 2010**

- p. 6** On peut obtenir un bulletin météo en VHF par Radio Palma appel 16, dégagement sur 85 ou 10. Bulletin à 8 h 35 - 11 h 35 - 16 h 35 - 21 h 35 aux heures légales.
- p. 19** Entrée interdite lorsqu'un ferry est dans le chenal. Attention à ses manœuvres d'évitage dans le port.
- p. 20** Ciutadella. La cala'n Busquets est devenue la darsena Cala'n Busquets, petit port payant aux tarifs d'escale raisonnables. Une digue protège relativement de la houle de SW, avec un feu rouge au bout du brise-lame. Eau douce sur les pontons.
- p. 21** Accès au port. Une signalisation lumineuse contrôle désormais la navigation : 3 feux rouges superposés – navigation interdite dans le chenal, 2 feux verts superposés séparés par un feu blanc, plus 1 feu clignotant rouge – accès interdit.
- p. 43** L'alignement à 178,5° est visible jusqu'à 7 milles. Le musoir du mur-abri montre un feu vert (4 éclats 8 sec.). Pas de station-service à Fornells. La plus proche est à 11 kilomètres à Mercadall.
- p. 62** Dans l'ouest de l'île del Rey, tout amarrage sur corps-morts ou mouillage donne lieu au règlement d'une taxe. Plan : le balisage lumineux a subi de nombreuses modifications. Se conformer aux textes des pages 64 et 74.
- p. 64** Bouées Laja de Fuera et de San Carlos (éclat 4 sec.).
- p. 64 et 74** L'axe du chenal est indiqué par le secteur blanc (323,3° - 323,8°) du feu directionnel situé sur la maison blanche à l'extrémité de la jetée de Cala Venecià.
- p. 69** Eau et électricité sur les pontons.
- p. 74** Bouées de Laja de San Carlos et Fuera (éclat 4 sec.).
- p. 87** Une dizaine de bouées dans le fond de la cala Canutells à partir de la ligne des 5 m.
- p. 89** Des lignes de pêche peuvent empêcher parfois l'accès au fond de la cala Covas.
- p. 97** Cala Turqueta point GPS : 39° 55,70' - 3° 54,95'.
- p. 118** Port de Pollença : passe encadrée par un feu rouge (3 éclats 9 sec.) et un feu vert (2 éclats 6 sec.). Le coude de la jetée est signalé par un feu blanc scint. (3) toutes les 5 sec.
- p. 120** Port de Bonaire : feu vert (3 éclats 10 sec.).
- p. 126** Terre-plein des pétroliers : feu rouge (2+1 éclats toutes les 12 sec.) Contre-jetée du port de plaisance : feu vert (4 éclats 11 sec.) ; feu jaune (éclat 6 sec.). Une bouée de danger isolé signalée par un feu blanc (2 éclats 10 sec.) est mouillée dans l'Est du musoir du môle commercial, à 450 m.
- p. 127** Bouée du chenal : feu vert (3 éclats 9 sec.). Passe du port de plaisance : feu rouge (éclat 3 sec.), feu vert (4 éclats 11 sec.). Bouée de danger isolé en avant de la darse du port de commerce : feu blanc (2 éclats 10 sec.).
- p. 128** Un feu blanc scint. (3) toutes les 10 sec. balise le banc.
- p. 130** Passe de Colonia de San Pedro : feux rouge et vert (4 éclats 12 sec.).
- p. 145** Cala Bona : feu rouge (3 éclats 8 sec.).
- p. 159** Chenal sur bâbord : feux rouges (éclat 3 sec.) et (2 éclats 8 sec.).
- p. 170** Extrémité de l'épi de cala Es Moix : feu rouge (2 éclats 7 sec.) ; épi central en T extrémité sud : feu vert (2 éclats 7 sec.) ; extrémité nord : feu rouge (2+1 éclats 12 sec.). Les autres feux sont supprimés.
- p. 190** Passe du port de la Rapita : feu rouge (éclat 2,5 sec.) ; feu vert (éclat 4,5 sec.).
- p. 196** Trois feux jaunes (éclat 5 sec.) signalent une ferme marine à 5,3 milles dans le 190° du port.
- p. 197** Cala Arenal : feu rouge (3 éclats 12 sec.).
- p. 206** Le balisage lumineux a subi de nombreuses modifications. Se conformer aux textes de la page 211.
- p. 209** Accueil au Sud du quai des grands yachts près du poste de carburant.



**p. 211** De nombreux feux ont été modifiés dans le port de Palma. Voici les plus importants à connaître :

- ▶ Musoir de la digue abri : feu rouge (éclat 2,5 sec.).
- ▶ Tous les feux sur la rive Ouest de la marina de Club de Mar et du Paseo Marítimo sont rouges sauf le feu jaune (4 éclats 11 sec.) à l'entrée de la marina de Club de Mar.
- ▶ Tous les feux sur la digue du Levante, au Nord comme à l'Ouest, sont verts à éclats.
- ▶ Le quai d'accueil du Real Club Nautico est délimité par un feu vert (2 éclats 12 sec.) au NW et (2 + 1 éclats toutes les 12 sec.) au SE.

**p. 222** Digue de Portic : feu vert (éclat 3 sec.).

**p. 223** Carte de la Portalls Vell : les lignes de sonde - 25 m dans l'entrée du port (puis 20 m, 10 m et 5 m) et 7 m au sud du port - sont mal indiquées. Se reporter à la carte corrigée ci-contre.

**p. 238** Pour les feux sur le plan, se reporter au texte p. 239 ci-après.

**p. 239** Musoir du môle abri : feu rouge (4 éclats 12 sec.), supprimer

visible de 60° à 104°. Chenal dans l'avant-port : 6 bouées lumineuses, 2 feux rouges à éclats et 4 feux verts à éclats. Extrémité du môle du port de plaisance Club de Vela : feu vert (3 éclats 8 sec.). Extrémités de l'estacade au Nord : feu vert (éclat 4 sec.) et feu rouge (4 éclats 12 sec.). Extrémité du môle de la rive Sud : feu vert (4 éclats 12 sec.).

- p. 252** Musoirs des deux môles au Nord : feux rouges (éclat 3 sec.) et (2 éclats 6 sec.). Môle du commerce : deux feux rouge et vert (éclat 4 sec.) et (2+1 éclats 12 sec.).
- p. 268** Losa de Figueral, tourelle de danger isolé : feu blanc (2 éclats 10 sec.).
- p. 277** La largeur de l'entrée de la baie de Eivissa a été réduite à 400 m par la construction d'une longue digue s'appuyant sur l'îlot de Botafoch. Elle détermine ainsi un vaste avant-port qui met les trois ports de plaisance et le port de commerce bien à l'abri du clapot. La passe s'emboque sans problème, même par gros temps.
- p. 281** Le feu blanc (occ. 7 sec.) de Botafoch présente un étroit secteur rouge de 34° à 45° sur les dangers des îlots Malvin. Le musoir de la nouvelle digue montre un feu vert (éclat 3 sec.) qui encadre la passe avec le feu rouge (éclats 3 sec.) de l'île Negra del Este.  
Un peu à l'Est du feu vert (2+1 éclats 11 sec.) au musoir de la digue abri de la marina de Botafoch, la passe d'entrée des bassins est encadrée par deux feux vert et rouge (2 éclats 3 sec.). Au NW de la digue abri du port de Botafoch, deux feux (2 éclats 7 sec.) et (4 éclats 11 sec.) encadrent l'entrée de la Marina de Puerto de Ibiza Nuevo. Ils font face au feu rouge (2 éclats 7 sec.) à l'extrémité de la jetée du port de commerce.
- p. 294** Côte NW de Ibiza et non à l'ouest. La lisière des fonds de 5 m est balisée dans le port par des bouées vertes. Deux grands pontons s'appuient sur la digue, quatre autres sur la rive Nord. Dans le fond NE s'avance un môle.
- p. 295** La pointe Chicho porte un feu vert (2 éclats 7 sec.). Le musoir de la digue abri du port de San Antonio montre un feu rouge (2 éclats 7 sec.). Les trois bouées du chenal montrent des feux verts à éclats.
- p. 314** Une bouée Ouest avec un feu blanc scint. (6 + EL) 15 sec. balise le banc de Bajo Ahorcados dans le Freu Grande.
- p. 317** Cala Sabina : la passe est encadrée par un feu vert (2 éclats 9 sec.) et un feu rouge (4 éclats 15 sec.).
- p. 323** De nuit. L'axe du chenal d'accès est indiqué par le secteur blanc (214,5° - 216,5°) du feu directionnel porté par une tourelle blanche et noire.

**Toutes ces corrections sont consultables sur :**  
**[www.pilotecotier.com](http://www.pilotecotier.com)**

**Pour faire part de vos observations :**  
**[contact@pilotecotier.com](mailto:contact@pilotecotier.com)**